

sebastian karpiel-bułecka

GÓRAL RENESANSU ✖ RENAISSANCE HIGHLANDER

NIE KOPIOWAĆ BEZMYŚLNIE OBCYCH TRENDÓW, ROBIĆ SWOJE I CZERPAĆ Z TEGO, CO MAMY – OTO DROGA DO SUKCESU, KTÓRĄ REKOMENDUJE LIDER ZESPOŁU ZAKOPOWER ✖ NEVER FOLLOW FOREIGN TRENDS UNCRITICALLY, DO YOUR OWN THING AND TAKE YOUR INSPIRATION FROM WHAT YOU HAVE RIGHT HERE – SUCH IS THE RECIPE FOR SUCCESS RECOMMENDED BY THE ZAKOPOWER FRONTMAN.

ROZMAWIAŁA | INTERVIEWED BY **EWELINA BUCHNAJZER** ZDJĘCIA | IMAGES **ADAM BRZOZA**

Prawdziwy góral to jaki?
Trudno to zdefiniować. Na pewno jest to osoba bardzo przywiązana do tradycji, którą pielęgnuje, kultywuje i się jej nie wstydzi, a w szafie ma góralskie ubranie. To jest człowiek wierny miejscu, z którego pochodzi.

Jak się dziś przekazuje tę kulturę?
Myślę, że jest teraz renesans góralszczyzny. Coraz więcej młodych ludzi na Podhalu jest dumnych z tego, skąd pochodzi. Chcą grać w kapelach, chętnie noszą góralskie stroje. Zagłębiają się w ten folklor i to jest bardzo pocieszające. Oni to wynoszą z domu, mają to zaszczepiane przez rodziców. Myślę też, że jest to spowodowane zapotrzebowaniem w sensie turystycznym. W ogóle Zakopane i całe Podhale turystycznie kwitnie. A ci, którzy przyjeżdżają, chcą posłuchać góralskiej muzyki, poznać tamtejsze życie, zobaczyć ubranie góralskie, dotknąć tej kultury. Co więcej – płacą za to. To też jest taki czynnik, który zachęca młodzież do kultywowania tradycji, ale przede wszystkim uważam, że robią to z potrzeby serca, bo to jest w nich.

Ten folklor jest taki prawdziwy, czy tylko odkurzany na potrzeby jakiejś uroczystości, święta czy imprezy rodzinnej?
Jest prawdziwy. Wystarczy pójść w niedzielę do kościoła i zobaczyć mieszkańców w strojach ludowych. Często odbywają się prawdziwe góralskie wesela, na pogrzebie kapela żegna zmarłego. Nawet jak wchodzisz gdzieś do lokalnej knajpy, możesz posłuchać gry na skrzypcach. To są ważne rzeczy.

Myślisz, że ta kultura podhalańska ma szansę przetrwać?
Przetrwa. Jest tak wyrazista, że nie zginie. Najważniejsza jest świadomość ludzi. Zaczynamy doceniać to co polskie, to co mamy. Otwieramy się na to. Ja patrzę przez pryzmat muzyki. Jak popatrzymy, jakie płyty najlepiej się sprzedają w Polsce, to się okaże, że to polscy artyści śpiewający po polsku, a często jest to muzyka, która odnosi się do ludowości.

What's a real highlander?
Hard to say. Obviously, it is someone who's strongly bound to tradition, who cultivates it, and is never embarrassed by it, and who always has a local folk costume in the wardrobe. It is someone who is loyal to where he comes from.

How is highlander culture promoted today?
I think we are witnessing a revival of highlander culture. More and more young people from Podhale are proud of their roots. They are keen to play in folk bands and wear the local costume. They are immersing themselves in the local folklore, which is very comforting to see. This attitude is instilled by their parents at home. But I also think that this trend has been triggered by tourist demand. Tourism is booming in Zakopane and the whole Podhale region, and visitors love to hear music from the highlands, to get some insight into the local lifestyle, to see highlander costumes, and get a taste of the culture. What's more, they're happy to pay for it. This is another factor which encourages young people to cultivate tradition, but I believe that they mainly do it out of an inner need, because it's something deep inside.

Is this folklore the real deal or is it just something "dusted off" for a few celebrations, festivals and family dos?
It's the real deal. Go to church on Sunday and you'll see the locals decked out in folk costume. Genuine highlander weddings are a frequent sight and folk bands accompany funerals. There's a violin playing whenever you enter a local restaurant. All these things are important.

Do you think that highlander culture has any chance of surviving?
It'll survive. It's so distinctive, it won't perish. The main thing is people's awareness. We've began to appreciate what we've got. We're opening up to it. I can see it from the perspective of music. Our top-selling albums are recorded by Polish artists singing in Polish and their music is often inspired by folklore.

MELODIE, KTÓRE GRAMY, SĄ W ZUPEŁNIE INNEJ SKALI NIŻ MELODIE GÓRALSKIE. GDYBYŚ POWIEDZIAŁA GÓRALOWI, ŻE ZAKOPOWER GRA PO GÓRALSKU, TOBY SIĘ OBRAZIŁ, I MIAŁBY DO TEGO PRAWO.
OUR MELODIES ARE BASED ON A WHOLE DIFFERENT SCALE THAN HIGHLANDER SONGS. IF YOU TOLD A HIGHLANDER THAT ZAKOPOWER PLAYS HIGHLANDER STYLE, HE'D BE INSULTED AND YOU COULDN'T BLAME HIM.

Góral może być szczęśliwy tylko w górach?
Ja się odnalazłem w Warszawie. Trochę to trwało, ale się udało. Dużo mnie kosztowało zdrowia i energii, często się nad tym zastanawiałem, miałem wątpliwości, ale jakoś mi się wszystko ułożyło.

Bo w końcu to ludzie tworzą miejsce…
Właśnie o to chodzi. Ważne jest, żeby mieć przyjaciół wokół siebie, żeby się nie izolować i nie zamykać. Ja znalazłem tutaj tych przyjaciół. Połowa mojego zespołu jest stąd, więc mogę śmiało powiedzieć, że lubię tutaj przyjeżdżać i lubię tutaj być. Nie wiem jeszcze, gdzie będzie mój dom.

A czego najbardziej Ci żal, kiedy wyjeżdżasz z Zakopanego?
Tego, że zostawiam dom, który niedawno sobie wybudowałem. Żal mi też tego spokoju, miejsc, które lubię. Zdarza się, że odkrywam jakieś nowe, których wcześniej nie znałem – żyjąc tam kilkanaście lat. Najbliższe sercu jest Kościelisko, moja rodzinna wieś. Tam się wychowałem z babcią i dziadkiem. Tam wracam we wspomnieniach.

Jesteś człowiekiem gór? Twardym, wolnym, który ciągle chce wyżej, mocniej, dalej?
Ja jestem przeciwny takim stereotypom. Nie szufladkuję. W górach można spotkać różnych ludzi. Twardych, wrażliwych. Ja nie jestem twardy. Jestem uparty i wytrwały, a do tego wrażliwy. Wzruszają mnie filmy i zawody sportowe, podczas których Polacy odnoszą sukcesy.

Do czego bliżej muzyce, którą gra Zakopower? Folkowych nut czy współczesnych trendów?
Ona na pewno ma w sobie góralskiego ducha i gwarę, która pojawia się w tekstach. Tam wyrosłem i tam się nauczyłem grać. Natomiast to, co my gramy, trudno nazwać góralszczyzną. Ma to określoną manierę wykonawczą przez to, że jesteśmy stamtąd. Melodie, które gramy, są w zupełnie innej skali niż melodie góralskie. Gdybyś powiedziała góralowi, że Zakopower gra po góralsku, toby się obraził, i miałby prawo.

Pamiętasz swoje pierwsze skrzypce?
Tak, kupiła mi je mama i wysłała mnie do sąsiada na lekcje. Sąsiad był skoczkiem narciarskim, a grał, bo lubił, ale miał talent pedagogiczny i potrafił to fajnie przekazać. Z muzyką miałem kontakt od dziecka, urodziłem się na Podhalu, a tam jest jej mnóstwo. Z drugiej strony to była też tradycja

Can a highlander only be happy in the mountains?
I've managed to settle down in Warsaw. It took a while, but I managed it. It cost me a lot of health and energy. I used to think a lot about my decision, I had my doubts, but everything eventually turned out well.

After all, people create the local ambience.
That's what I mean. It's important to have friends around you, so that you're not isolated or shut off from other people. I've made friends in Warsaw. Half my band is from this city, so it's fair to say that I like coming here and spending time here. I still don't know where my home will be.

And what do you miss most about Zakopane?
The house I recently built. I also miss the serenity of the places I like. Sometimes I discover new ones I didn't know about before, even though I lived in Zakopane for over a decade. Kościelisko, my home village, is the place I'm most fond of. This is where I was raised by my grandma and grandpa. This place really brings back memories.

Are you a mountain man? A rugged individualist who always wants to take it higher, stronger, further?
I'm against those sorts of stereotypes. I don't like pigeonholing. You come across all sorts of people in the mountains. Everything from the toughest to the most sensitive. I'm not tough. I'm stubborn and persistent, but I'm also sensitive. I can be moved by movies and sporting competitions where Poles come out on top.

Is Zakopower's music closer to folk or modern sounds?
It definitely conveys the highlander spirit and we use the dialect in our lyrics. This is where I grew up and learnt to play music. On the other hand, it'd be hard to classify what we play as highland music, which has a distinctive performing style completely different from ours. Our melodies are based on a whole different scale than highlander songs. If you told a highlander that Zakopower plays highlander style, he'd be insulted and you couldn't blame him.

Do you remember your first violin?
Yes, my mother bought it and arranged lessons with our neighbour. He was a ski jumper but played music because he liked it. He was also a gifted teacher who could communicate clearly. I was always surrounded by music. I was born in Podhale which echoes to music. Apart from that, music was part of my family traditions. My father and brother are musicians, so it was in my genes, and my mother used to take me to various festivals and folk reviews. I totally loved it and wanted to do the same.

You also wanted to be a ski jumper.
I lacked the courage. My mother, even more so. She kept saying that something would happen to me and I believed her. If I wasn't a musician, I'd probably be an athlete.



Podhalańskie dudy, czyli koza. Góralski duch muzyki nie musi jednak przejawiać się w instrumentarium.
Podhale bagpipes called *koza*. But the highlander spirit of music comes from more than just the instruments used.



ŚPIEWANIE PRZEZ POLSKICH ARTYSTÓW PIOSENEK PO ANGIELSKU CZY KOPIOWANIE ZAGRANICZNYCH TRENDÓW NIE MA SENSU. TRZEBA ROBIĆ SWOJE I CZERPAĆ Z TEGO, CO MAMY, BO TO JEST DROGA DO SUKCESU. I CAN'T SEE THE POINT IN POLISH ARTISTS SINGING IN ENGLISH OR COPYING FOREIGN TRENDS. WE NEED TO DO OUR OWN THING AND FIND OUR INSPIRATION IN WHAT WE'VE GOT AROUND US – THIS IS THE WAY TO SUCCESS.

rodzinna. Mój ojciec i brat są muzykantami, więc miałem to w genach, a moja mama prowadzała mnie na rozmaite festiwale i przeglądy kapel ludowych, a mnie się to zawsze totalnie podobało i chciałem pójść tą drogą.

Chciałeś też zostać skoczkiem narciarskim.
Zabrakło mi odwagi. Może nie tyle mnie, co mamie, która wmawiała mi, że coś mi się stanie, a ja w to uwierzyłem. Myślę, że gdybym nie robił tego, co robię, byłbym sportowcem.

Jesteś też dyplomowanym architektem. Poszedłeś na te studia dlatego, że czułeś niedosyt w muzyce, czy na odwrót?
Ja przede wszystkim chciałem być architektem, a muzykę traktowałem jako hobby. Później wszystko wywróciło się do góry nogami i okazało się, że to muzyka wzięła górę nad wyuczonym zawodem. Natomiast w moim przypadku architektura, podobnie jak muzyka, też zrodziła się z tradycji rodzinnych. Mój brat jest architektem, ojciec był technikiem budowlanym, a dziadek cieślą, który budował domy góralskie. Zresztą obu tym dziedzinom towarzyszy improwizacja, podobny jest sposób tworzenia. Projektując dom, siadasz przed pustą kartką i musisz coś naszkicować, podobnie jest z piosenką. Też siadasz i musisz napisać dźwięki, słowa. Ktoś kiedyś powiedział, że architektura to jest muzyka zastygła w krajobrazie, i myślę, że to idealnie oddaje pokrewieństwo tych dwóch dziedzin sztuki.

Trudniej jest wybudować dom czy napisać piosenkę, która trafi do serc?
W domu chodzi o to, by zaprojektować idealną przestrzeń, żeby człowiek dobrze się w nim czuł, chciał tam mieszkać, wracać i zachwycać się widokiem. Podobnie jest z muzyką. Muzyka też musi poruszać, docierać do człowieka, pobudzać jego wyobraźnię, fascynować.

Co nas odróżnia od reszty świata?
Na pewno kultura ludowa, która jest specyficzna, oryginalna i niepowtarzalna. Ludzie się na nią otwierają. Spójrzmy na takich wielkich kompozytorów, jak Chopin czy Szymanowski – oni czerpali z muzyki ludowej i odnieśli sukces na świecie. Myślę, że gdyby powielali inne wzorce, nie zdołaliby tego osiągnąć. Dlatego śpiewanie przez polskich artystów piosenek po angielsku czy kopiowanie zagranicznych trendów nie ma sensu. Trzeba robić swoje i czerpać z tego, co mamy, bo to jest droga do sukcesu.

O czym teraz marzysz?
Coraz częściej myślę o tym, żeby nagrać kolejną dobrą płytę. Chciałbym zrobić znowu coś, co się spodoba nam – zespołowi, i co przypadnie do gustu ludziom, a nie będzie gorsze od tego, co już zrobiliśmy. Coś, co będzie świadczyło o tym, że się rozwijamy i poszerzamy nasze muzyczne horyzonty.

Co oprócz muzyki pozwala Ci latać?
Myślę, że takim totalnym kopem w moim przypadku byłoby założenie rodziny. Bo to jest największy skarb, jaki może człowiek w życiu mieć. Czuję, że gdybym miał rodzinę, to mógłbym osiągnąć jeszcze więcej i wpinać się jeszcze wy-

Na str. 58 Sebastian Karpiel-Bułecka prezentuje modę inspirowaną góralszczyzną.

You are also an architect by education. Did you study architecture because you were dissatisfied with music or was it the other way round?
I wanted to be an architect and treated music as a hobby. Later, everything was turned upside down and music became more prominent than my chosen profession. But in my case, architecture, just like music, stemmed from family tradition. My brother's an architect, my father was a civil engineering technician, and my grandfather was a carpenter who built highlander-style houses. Both professions require improvisation and are driven by similar creative processes. When you design a house, you sit down with a blank sheet of paper and have to sketch something on it. The same goes for a song. You also sit down to write sounds and words. Someone once said that architecture is music frozen in the landscape, which I think it is the perfect metaphor to depict the similarities between these two artistic fields.

What's more difficult? Building a house or writing a song that will touch people's hearts?
When you design a house, you want to create the perfect space so that people will feel comfortable inside, a place to live and come back to and enjoy the view. The same goes for music. Music has to be able to move people, resonate with them, fire their imaginations and captivate them.

What sets us apart from the rest of the world?
Definitely the folk culture. This is distinct, original and inimitable. People are opening themselves up to it. Our greatest composers, including Chopin and Szymanowski, sought their inspiration in folk music and enjoyed international success. Had they copied other cultural patterns, they would never have achieved as much. I can't see the point in Polish artists singing in English or copying foreign trends. We need to do our own thing and find our inspiration in what we've got around us – this is the way to success.

And what are you hoping to do now?
I'm thinking about another album. I'd like to do something once more that we would like as a band and that our audience would like too. Something that would be at least as good as everything we've done so far. Something to prove that we're growing and expanding our musical horizons.

What really gets your motor running – apart from music?
I think that starting a family would really give me a buzz. Because that's the most valuable thing we have in life. I feel that if I had a family, I could achieve a lot more and climb even higher.

On page 58 Sebastian Karpiel-Bułecka presents Polish highlander style fashion.

TAKE A LOOK



Sweter ✖ Sweater WOJTEK HARATYK
Szale ✖ Shawls KARINA KRÓLAK

STYL ŹRÓDŁOWY ✖ SOURCE STYLE

INSPIRACJA LUDOWOŚCIĄ OZNACZA SIĘGANIE DO ŹRÓDEŁ. WARTO POPATRZEĆ, JAK GÓRALSKIE AKCENTY WE WSPÓŁCZESNYM STROJU MOGĄ STAĆ SIĘ OZNAKĄ WYSZUKANEGO STYLU. ✖ FOLKLORE IS A GREAT INSPIRATION FOR MODERN FASHION. HIGHLANDER ATTIRE AND ACCESSORIES CAN SPICE UP AND ADD CLASS TO ANY OUTFIT.

ZDJĘCIA | PHOTOGRAPHS BY **ADAM BRZOZA** STYLIZACJA | STYLED BY **SAMANTA FALKOWSKA.PL**
FRYZURY | HAIR **ANNA TĘCZA Z/OF MILEK DESIGN**



Golf ✖ Turtleneck WOJTEK HARATYK
Marynarka ✖ Jacket W.I.L.K.
Kamizelka niebieska ✖ Blue vest W.I.L.K
Spodnie góralskie ✖ Highlander traditional trousers SKLEPY REGIONALNE/LOCAL SHOPS
Kalosze z ćwiekami ✖ Ang STUDDED



Koszula ✖ Shirt TOMAOTOMO
Naszyjnik ✖ Necklace FOLK DESIGN – ANETA LARYSA KNAP
Spodnie ✖ Trousers W.I.L.K.
Buty ✖ Boots ROBERT KUPISZ

TAKE A LOOK

Koszula ✖ Shirt ESPRIT
Spodnie skórzane ✖ Leather trousers W.I.L.K.
Szal ✖ Shawl W.I.L.K.
Pas ✖ Belt WŁASNOŚĆ STYLISTKI/OWNED BY STYLIST
Kalosze z ćwiekami ✖ Wellingtons STUDDED



Sebastian
Spodnie ✖ Trousers W.I.L.K.
Kamizelka ✖ Vest SYNTHETIC
Naszyjnik szamański ✖ Shamanic necklace HALINA MROŻEK
Pas góralski ✖ Highlander belt SKLEPY REGIONALNE/LOCAL SHOPS
Buty ✖ Boots ROBERT KUPISZ
Modelka
Spodnie ✖ Trousers SYNTHETIC
Kurtka skórzana ✖ Leather jacket W.I.L.K.
Kalosze ✖ Studded wellingtons STUDDED
Warkocz doczepiany ✖ Hair piece HALINA MROŻEK



Marynarka ✖ Jacket FOLK DESIGN – ANETA LARYSA KNAP
Spodnie skórzane ✖ Leather trousers SKIN REPUBLIC
Kalosze z ćwiekami ✖ Studded wellingtons STUDDED